

印加帝国

一

三位法国国际级印加文明专家首度合作作品
连续十七周荣登 L'ESPRESSO 文学畅销书榜



印加帝国三部曲 ●●●

太阳公主

Tai Yang Gong Zhu

安东尼·B·丹尼尔著 王玲琇译

印加文明为我们留下了诸多的谜团，像印加帝的宝藏、奇普密码，一直吸引着世人的目光。

广西人民出版社

印加帝国

印加文明起源于公元6世纪，当时，在安第斯山区及沿海地区生活着100多个部落，其中主要的有：艾马拉、莫契卡、普基那和克丘亚。克丘亚部落居住在库斯科谷地，是四个部落中较为原始的一个，但它善于吸收其他文化的成就，使自己迅速发展了起来。印加人是克丘亚族的一支，他们创造了发达的文化，建立了“印加帝国”。

印加人都认为自己是太阳神的子孙，“印加”一词的含义就是“太阳之子”。最初这个称呼只是对库斯科那位酋长使用的，因为只有他才是太阳的直接后裔，具有无限的权力。西班牙人入侵南美洲以后，却将这位酋长的称号用来称呼整个印加部落，因而“印加”这一名词也就被一直沿用了下来。相传“印加帝国”的执政者有13位，除第一位曼科·卡帕是传说中的人物外，其他12位均确有其人。

ISBN 7-219-05441-6



9 787219 054413 >

ISBN 7-219-05441-6/1 · 863

定价：30.00 元

第一部

◎印加帝国三部曲

Tai Yang Gong Zhu

太阳公主

安东尼·丹尼尔 著 王玲琇 译



广西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

太阳公主(印加帝国三部曲)/(法)安东尼·B.丹尼尔著;王玲琇译. —南宁:广西人民出版社,2006.5

ISBN 7-219-05441-6

I. 太... II. ①安... ②王... III. 长篇小说-法国-现代
IV. 1565.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第104227号

Copyright(c)2004 by Guangxi Normal University Press in
association with Guangxi People's Publishing House

桂图登字:20-2004-128号

印加帝国三部曲之一

太阳公主

TAIYANG GONGZHU

安东尼·B.丹尼尔 著

王玲琇 译

特约编辑 张华
选题策划 杨瑞琴

出版 广西人民出版社
(邮政编码:530028 南宁市桂春路6号)

网址 <http://www.gxpph.cn>

发行 全国新华书店

印刷 北京京华印刷制版厂

开本 635毫米×965毫米 1/16

印张 22.5

字数 219千字

版次 2006年5月 第1版

印次 2006年5月 第1次印刷

书号 ISBN 7-219-05441-6/I·863

定价 30.00元

版权所有 翻印必究



导 读

刘增泉

本书女主角安娜玛雅是一位混血儿，因而她的长相也和一般的印第安女孩不同。她有一对深蓝色的眼睛，皮肤白皙、额头平坦、鼻梁细长，嘴唇较小且较薄。作者借由安娜玛雅这个人物来贯穿述说西班牙对美洲殖民地的侵略过程。

印加帝国在十五世纪中叶就开始向外扩张，在这一百年期间曾经历了四代国王。到了万亚·卡帕克（Huayna-Capac）时期，印加帝国的领土已经扩张到秘鲁中部地区。秘鲁（Peru）并不是印加帝国原来的名字，而是西班牙人来到之后才给印加帝国取的新名称。“秘鲁”是个普通名词，乃“河流”的泛称。西班牙人向印第安人询问他们来到了什么地方，印第安人回答了“秘鲁”一词。实际上，印第安人想说明的是他们的所在之处“河流”，而西班牙人却以为他们来到了“秘鲁”，“秘鲁”的名称也就此传入西方。

安娜玛雅是卡帕克国王向外扩张时所虏获的一名“长相奇异”的小女孩。

当印加军官缓缓地走向她，并抬高其脸庞仔细一瞧后，大吃一惊，因为印加军官看到了少女蓝色瞳孔所散发的光彩。由于这奇特的长相，安娜玛雅也就自然成为卡帕克国王的座上宾；虽然此时国王已经奄奄一息，但他却视安娜玛雅为救星，因此才会对她说：“救救我！女孩，救救我！”国王伸出僵硬颤抖的手臂，希望透过她的躯体渡过难关。由此可以理解，安娜玛雅日后在印加宫廷中的地位也越来越重要了。

印加人认为国王是日神的化身，为了保持王室血统的纯洁，正宫皇后必须是国王的同父同母兄妹。他们坚信国王是太阳之子，因此必须受到与神一样的尊敬。

1527年12月，卡帕克国王即将过世时喊道：“安娜玛雅，我的女儿——湖泊之女，琪拉（月神）的女儿！但愿你能够在人间长命百岁！因为，当我抵达我太阳神父亲的身边时，将会记住你！”然而，国王去世之前并没有指定王位的继承者，因此宫廷的大臣们相信，安娜玛雅一定知道谁才是真正的王位继承人。当智者维拉·欧马问道：“你是一个没有大脑的女孩吗？唯一的君王卡帕克和你谈了一整夜，而你竟然不懂得他的意思？”安娜玛雅总是回答说：“我不知道，大人，我什么也记不得了。我听不懂……他一直说个不停，我听不懂他说的话。”

印加帝国的继承法采取嫡长子继承的制度，因此继承王位的人照理应该是卡帕克的长子瓦斯卡尔，但卡帕克国王的遗臣们却希望阿塔瓦尔帕继承王位。智者维拉·欧马道：“从此印加帝国将群龙无首，太阳神的后代再也无法统治百姓！阿塔瓦尔帕，你原本可以成为唯一的君王……”然而阿塔瓦尔帕在血统上并不纯正，他是卡帕克国王征服基多王国之后，跟基多公主所生之子。阿塔瓦尔帕的母后，也就是基多末代国王的女儿，她在基多王国灭亡之后，就在悲愤之中悒郁以终。卡帕克国王对于阿塔瓦尔帕特别钟爱，到了晚年甚至移驾到基多的宫殿去住，阿塔瓦尔帕也就这样在他的父王面前长大，每当卡帕克国王远征时，也总会把他带在身边；阿塔瓦尔帕的聪明与勇敢，也让卡帕克感到欣慰。

阿塔瓦尔帕非常清楚自己的身份，当然就拒绝了维拉·欧马的请求。他认为“兄长”瓦斯卡尔才是真正的王位继承人，因为瓦斯卡尔是由卡帕克国王和其妹所生，血统的纯正毋庸置疑。他说：“瓦斯卡尔应该戴上‘玻尔拉头巾’，因为这是我父王万亚·卡帕克的心愿。”维拉·欧马听闻此言，愤怒地以脚躁地，吓得安娜玛雅从地上跳起。维拉·欧马认为卡帕克国王希望把王位传给阿塔瓦尔帕，而且把实情全部告诉了这个女孩，可是她却什么都忘记了，真是岂有此理！在昏暗的夜空中，维拉·欧马将指头伸向安娜玛雅，威胁要剥了她的皮。

就在瓦斯卡尔与阿塔瓦尔帕兄弟争夺王位的同时，远方的西班牙塞

维尔地区，有一位宗教异端分子被判处死刑，但也奇迹似地获得释放。贾伯晔看着自己的铁链被拿掉，竟还傻乎乎地问狱卒：“时候到了吗？”狱卒回答他说：“应该是。走吧，站起来！”“您要带我到哪里去？”狱卒回答：“您知道吗？”贾伯晔喃喃自语，说自己死定了……一条狗快步小跑经过他的身边，然后毫不在意地在监狱大门边撒尿。之后，小狗穿过广场。贾伯晔一路看着它，发现广场上停着一辆四轮马车。他瞠目结舌，原来那辆豪华四轮马车，竟是他父亲塔拉维哈侯爵的座车！此时他相信自己已经真正获得自由了。

出狱后的贾伯晔，在一间客栈里认识了后来印加帝国的灭亡者——皮萨罗（Francisco Pizarro）。此人出身卑微，是一个军人的私生子，虽然目不识丁，却有冒险的精神。公元1510年，他正值三十五岁的壮年，决定到新大陆去，后来随同巴尔沃亚探险队发现了太平洋；当亚维拉出任巴拿马总督时，他在讨伐土著人的战争中立下很多战功。在科尔特斯征服墨西哥期间，皮萨罗成为他手下最能干的一员大将，并协助科尔特斯征服了墨西哥。

公元1530年，皮萨罗说服了西班牙国王让他组织庞大的远征队，并给予他一纸委任状。当贾伯晔念到国王给皮萨罗的信件内容：“……您被任命为秘鲁总督兼新卡斯提尔的总舰长，薪饷为七十二万五千铜币……”时，皮萨罗感到每个字好像都渗入他的血液当中，并重新温暖了他的灵魂——就好像他早已穿越丛林，爬过那些险峻的陡坡，发现了那些满墙都贴了黄金的城市。

读完信后，贾伯晔不敢抬眼看皮萨罗。过了一会儿，贾伯晔抬起目光，发现皮萨罗已经泪流满面；前者沉默不语，皮萨罗后来终于转身面对他，两眼炯炯有神：“一切都属于我们了，孩子，一切！”

尽管有这些有利的条件，他们却在招募同行者时遇到了困难。因为当时墨西哥已经被征服，人们都乐于前往这个城市，而不是前途未定的秘鲁，所以响应皮萨罗的人并不多。他的跟随者除了四个异母的兄弟外，另外还有贾伯晔、黑人赛巴田、希腊人贝多。1530年，他们从西班牙启程到了巴拿马。次年一月，一支由三艘船、两百八十人组成的远征队出发，驶向通贝斯。

到达通贝斯之后，皮萨罗得知印加帝国刚结束一场争夺王位的内讧。瓦斯卡尔与阿塔瓦尔帕两兄弟于1532年4月在库斯科附近激战，阿塔瓦尔帕最后夺取了王位。为排除异己，他杀害了大批瓦斯卡尔的支持者。印加帝国在内战之后元气大伤，皮萨罗意识到这是一个绝佳的机会。

此时，皮萨罗命手下苏拓以大使的身份带领一支队伍翻越安第斯山，进入其所指定的村落，贾伯晔也紧随着他进入一处大广场，广场的尽头有座塔顶削平的金字塔，削平的部分正好形成一个平台，可由阶梯通往其上。到达塔顶之后，他对站在他面前、穿着奇特却十分讲究的人骄傲地说：“我们来自大洋的彼岸，是西班牙国王查理五世的外交使节团，我们身负国王陛下的善意、上帝的旨意……”

那个男人则以匆促低沉的声音说了几句话，听得贾伯晔忐忑不安。

翻译者回答说：“他说他正在恭候您的大驾光临。”

这个说话的人是印加帝国的族长，他的态度极为友善和热诚。阿塔瓦尔帕对皮萨罗所派来的人没有采取任何的行动，此乃因为他的一支四万人军队就驻在卡哈马尔近郊，他自恃军队强大，因而也没有部署军事戒备。而贾伯晔一行人到了指定的地点去会见阿塔瓦尔帕时，被途中的印加军队所吓住了。“几千个白色的帐篷，像一只大翅膀上的羽毛般紧密地排在一起，其中几处还闪着金色的光影，几支军旗高挂在旗杆上，在一片雪白的衬托下，发出耀眼的光彩。”细查之下，他们发现那些帐篷并不像一般的军营随便就地扎营，而是整齐地排列成四方形或长方形。这个竖立在他们眼前、临时搭建的城市，简直比墙还坚固，形成了一道无法跨越的藩篱。

贾伯晔心想，他们仅有几人，却被皮萨罗派去见阿塔瓦尔帕，大伙儿已经被吓得不知如何是好。其实这是皮萨罗所设下的鸿门宴。当阿塔瓦尔帕答应贾伯晔所提出的会面请求时，印加帝国也悄悄地走上灭亡之途。

而当安娜玛雅看到贾伯晔时才恍然大悟，此刻她已经知道自己为什么会有一双不可思议的蓝眼睛，身材为何会比一般的印第安人高大，头发又何以与印第安少女不同。两人的相遇，让贾伯晔对她一见钟情，似乎他千里迢迢从塞维尔赶到这个默默无闻的山谷，为的就是与她相见！不

管是命定或巧合，上帝在人生路上所设下的种种关卡，好似为的就是这个目的。此时此刻他已深深爱上了这位陌生少女，也种下他俩私奔的种子。

皮萨罗获得阿塔瓦尔帕的会见许可后，做了一个周密的计划。他带领一百七十名步骑兵，静待印加国王的驾临。果然国王按其所约定的地点前进，走到距卡哈马尔半里远的地方，打算在这里驻扎一夜之后再进城。但在皮萨罗的再三请求之下，他把大部分御林军留在郊外，仅带领少数朝臣及五千名解除武装的印加士兵来到卡哈马尔广场，阿塔瓦尔帕毫不知情地进入皮萨罗的埋伏圈，双方见面后，道明会的魏胜德修士走到印加国王面前，由菲力比洛当翻译。修士向他传教，并劝他皈依基督教，效忠西班牙国王。听完这番说教，阿塔瓦尔帕回答：“这里的土地和地上的一切，都归我祖父和我父亲所有，并传给我的兄长瓦斯卡尔，现在则一切归我所有。”他并告诉对方说：“我只尊重太阳神和我的祖先。”阿塔瓦尔帕询问对方宣讲的话是从哪儿来的，魏胜德修士拿出《圣经》给印加国王。阿塔瓦尔帕翻了翻，随手把它丢在地上。气急败坏的修士表示可以行动了，此时，皮萨罗高喊“圣雅各布神！”的信号。埋伏在广场周围的西班牙骑兵及步兵一起冲了出来，凶残地杀戮手无寸铁的印加人。印加人团团围聚在阿塔瓦尔帕周围，保护自己的国王。激战中，众多印加士兵牺牲了生命。由于印加士兵人数众多，皮萨罗一见无法立即取胜，于是就把阿塔瓦尔帕拖下黄金轿子，生擒活捉。而士兵们见到印加国王被擒，开始乱了方寸，很多人放弃了抵抗，涌向广场的出口。

在混乱的战场上，安娜玛雅静静地直视前方。她看的不是阿塔瓦尔帕，而是贾伯晔。她看着他，那个金发的外国人，并在屠杀进行中走向他。

她身边所有的妇女开始尖声哀求，在血泊和支离破碎的尸体间跌跌撞撞地逃亡。她看见有个外国人举起刀子准备砍死阿塔瓦尔帕。她看见他——他，扭动身体，试着推开那名刽子手；他，并没有像其他人一样攻击印第安人。她听见他愤怒地大叫，拼死保护印加王。之后，他抬起双眼看着她。她以高分贝的声音对贾伯晔说：“带我走！别把我留在这场恐怖的血腥暴力里。”

贾伯晔头昏脑涨，他走在皮萨罗和阿塔瓦尔帕的前面，努力从疯狂

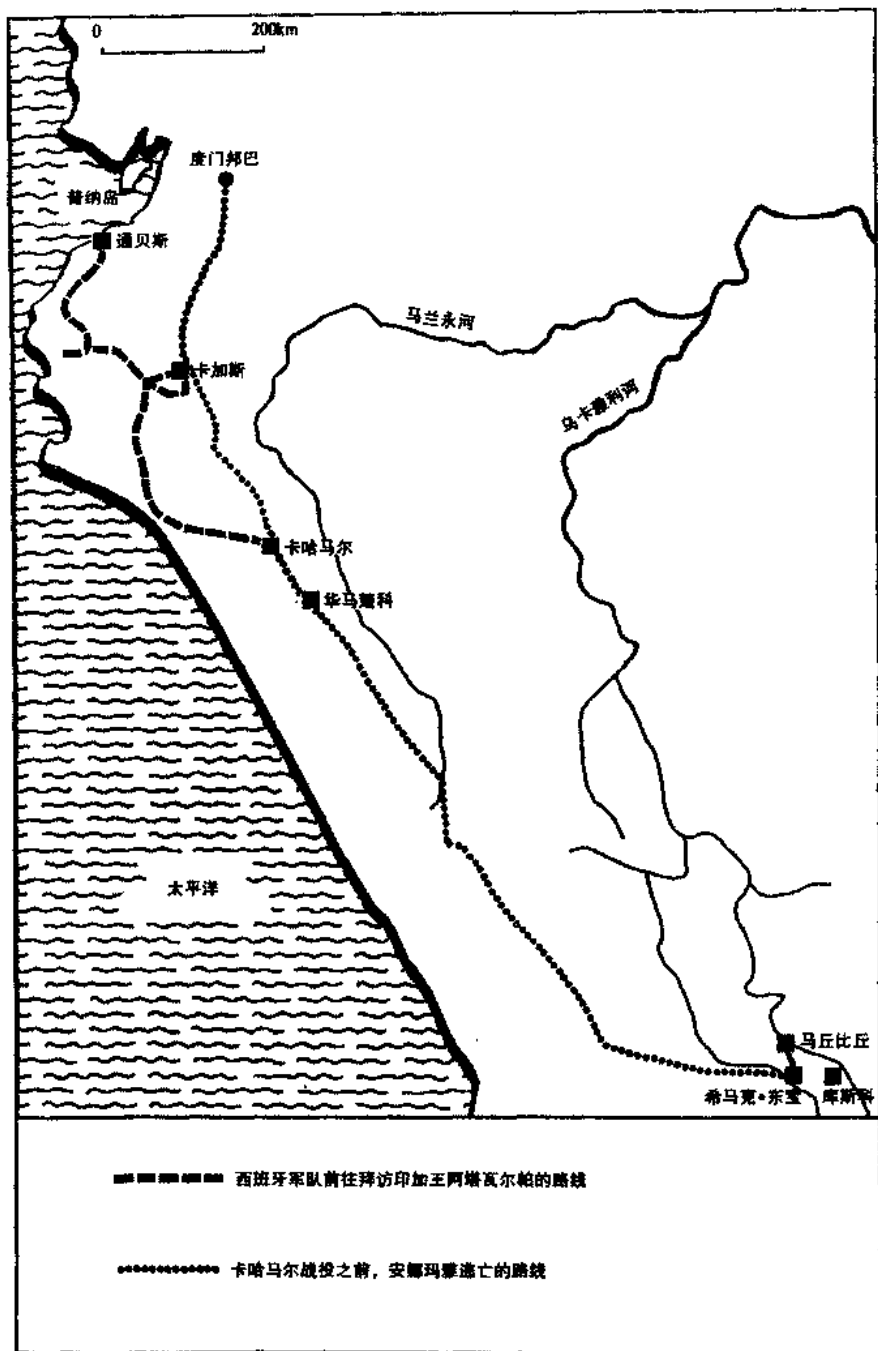
战斗的人群中劈出一条通道。皮萨罗继续大喊大叫：“谁敢动他一下，我就叫谁偿命！”他们最后终于将印加国王关进了囚禁室，皮萨罗向阿塔瓦尔帕许诺，只要他将囚禁室全部装满黄金，并在另外两间较小的屋子装满白银，就可以将他释放。然而，他的哥哥瓦斯卡尔知道事变以后，也谋划夺权之计。皮萨罗知道他们兄弟间的矛盾，因而把瓦斯卡尔请来卡哈马尔，问明有关他们兄弟之间的恩怨以后，就决定拥立瓦斯卡尔为印加的傀儡国王。阿塔瓦尔帕听到这个消息以后，赶紧派人把他的哥哥瓦斯卡尔暗杀。而皮萨罗也利用瓦斯卡尔被杀的事件，给阿塔瓦尔帕加上谋杀兄长的罪名，于1532年8月29日将之处以焚刑。阿塔瓦尔帕斥责皮萨罗背信弃义，但最后他被处以绞刑，此乃出于印加人的信仰，只有保存全尸，灵魂才能不朽。临刑前，阿塔瓦尔帕皈依了天主教。

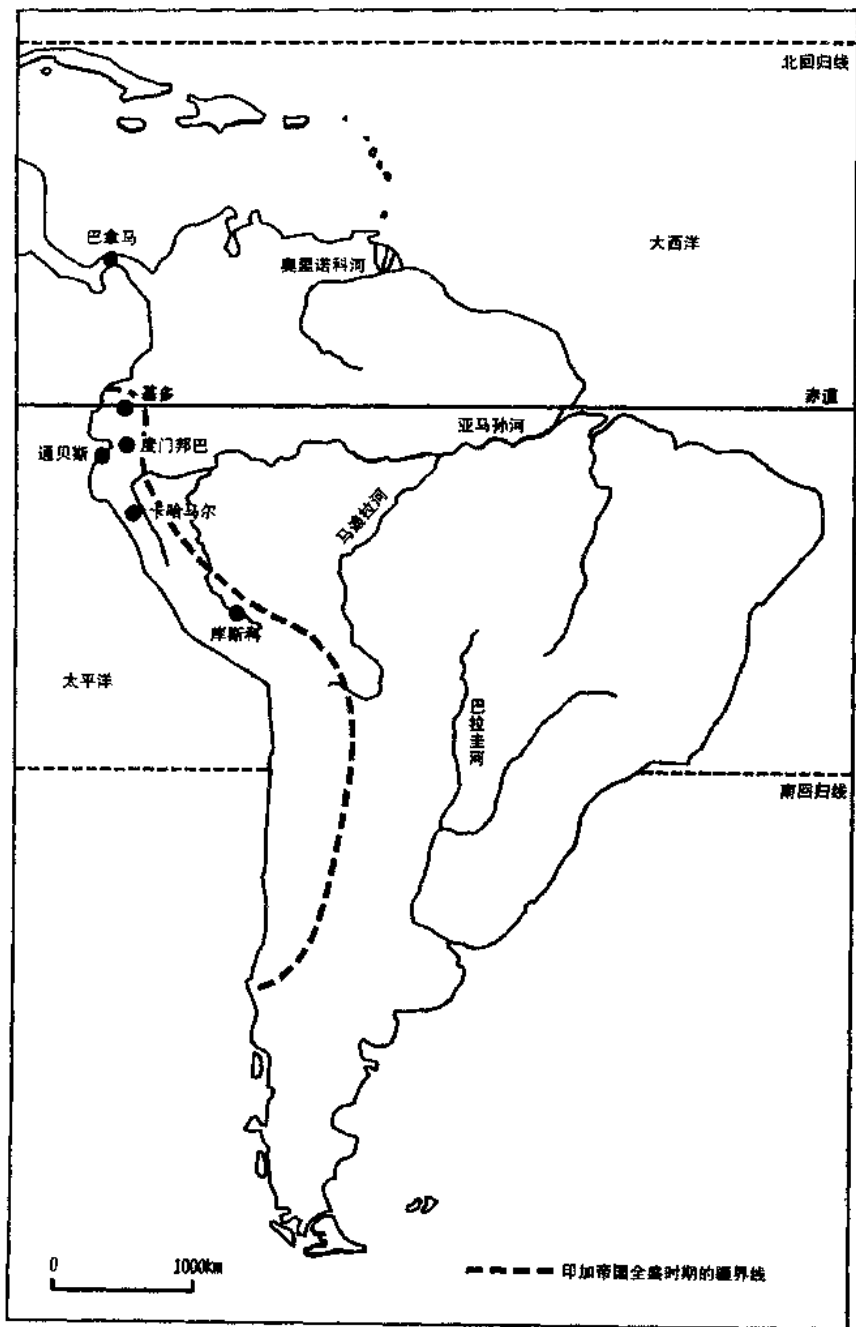
看到如此场景，贾伯睥心想，这场独一无二的战争不仅违背常理，也违背天意和印加国王的旨意。而这一场没有宣战的战斗，原本应该要有两队人马，实际上另一方却全然没有还击。这只能算是屠杀。

他一言不发地握起缰绳，往马的臀部一踢，朝安娜玛雅伸出手，一把将她从腋下抱起，远离了这个呼天抢地、哀鸿遍野之处。

印加帝国的灭亡，让人感到扼腕痛惜。一个拥有数万大军的大国，竟然屈服于一支不足两百人的军队！其中当然有种种的因素，但大敌当前，国亡无日，兄弟间不但不精诚团结同谋救亡图存之策，反而汲汲于争夺权位。而西班牙人对于黄金的贪欲，带给他们强烈的兴奋和刺激，使得皮萨罗这样的冒险者在遭受多次挫折后，仍保持旺盛的意志……以上种种因素，造就了无数改写的历史，尽管有些令人难以置信，却是一桩事实——庞大的印加帝国，在几百年征战的不断胜利之后，惊诧地发现自己居然在一夜之间沦为亡国奴。

（本文作者刘增泉教授为淡江大学历史系主任、法国国家高等社会科学学院文化史博士、法国巴黎大学西洋史博士，研究领域为罗马史、法国史、西洋上古史及西洋中古史。）





Y I N J I A
D I G U O
S A N B U Q U



印加帝国三部曲·太阳公主

目 录

- 第一部 / 1
第二部 / 87
第三部 / 191
第四部 / 265



Y I N J I A

D I G U O

S A N B U O U



第一部



1

玻科那近郊, 1526年12月

蜷缩在母亲的身边, 安娜玛雅突然从梦中惊醒, 听见茅篷上雨声淅沥。

天色未明, 丛林里的黑夜深沉昏暗。大雨滂沱。除了雨声贯耳之外, 听不到任何的声响, 既无梁柱摇晃的嘎吱声, 也无猿猴或其他森林常客的啼叫声。

她转身面对芦苇床架, 寻找母亲的手。她不知道自己为何会失眠。

只要她一睁开眼, 黑暗便将屋顶的横梁变成毒蛇, 将所有的坛瓮变成畸形的怪兽。一旦她合上眼帘, 嘈杂的雨声又令人难以忍受。那一颗颗雨滴, 重如石块, 仿佛就要刺穿层峦叠嶂的棕榈屋顶, 重击她的胸膛。

不明就里, 但她就是忐忑不安。她心情郁闷, 心中压着一股强烈和莫名的痛苦, 和梦境里的相类似。

她颤抖地缩起双腿, 将身体紧贴在母亲的肚边, 狠狠地啜泣一番。但她没有抱怨, 也没有说话。

之后, 她迷迷糊糊地重新进入梦乡。

※ ※ ※

在晨曦的曙光中, 她忘了昨晚的恐惧。

她一跃而起, 悄悄地滑过吊床间的空隙, 走向屋外空旷的庭院。

这是个四周丛林屏障的小村落。一堵末端削成尖角的木头高墙护卫

着四幢大型的茅屋聚落，中央空出一个大庭院。此时院中空无一物，雨也停了。然而空气闷热黏答。天空一片阴霾，灰色的云层倒映在高草堆里几处闪亮的带状泥潭中。

安娜玛雅打死手臂上的一只蚊子，它们仿若一朵朵来无影去无踪的透明小乌云，在潮湿的空气里成群地四处飞舞。

三蹦两跳地，她便来到了高耸的栅栏和驻守在门旁的那名哨兵身边。这名战士是个年轻的汉子。和村里所有的人及所有被戏称为“那些——怕——冷——的——人”的奇里瓜诺人一样，他只在腰上缠着一件布兜。他的下巴和脸颊画满黑色和绿色的线条，额头和弧形完美的颅顶剃得精光。他的皮肤就像村里的泥土般黝黑滑润，相衬之下，胸前那一长串闪亮的绿松石项链更显得明艳耀人。

他原本昏昏欲睡，当安娜玛雅将池水泼向他时，他则倏地惊醒，将长矛指向对方，随后放声大笑：

“你这个时候到外面来干什么，胖妞？”

“来帮你保卫村镇啊！”安娜玛雅严肃地回答。

战士停止笑声，认真地点着头：

“好主意！假如那些印加人知道你和我在一起的话，一定不敢攻击我们！”

“一定不敢，当然！……那么，你愿意让我出去啰？”

年轻的战士再度放声大笑，然后在她的颈背上轻拍了一下。

“去吧，小妞。但是别走远了，否则你妈会把我这颗脑袋腌在她的魔罐里！”他边开玩笑边松开套在那扇厚重门板上的草绳。

安娜玛雅赶紧从缝隙中钻过，一路朝茂密的森林奔去。

无视那些会划破衣服的荆棘，她在林间的空地上跳跃飞奔，赤裸的双脚如风般在五颜六色的百花丛里来回穿梭。

走近大池塘后，她便一股脑儿跳进水中，振臂急游，她那年轻的躯体和池水一样滑润柔软。她在水中尽情地享受游泳的乐趣，之后，她游向一枝低垂的粉藤树枝，纵身跃起，一把抓住它，然后如猴儿般顺势往上攀爬。

在她的脚下，水面上的倒影在她上岸后随波化开，旋又融入平静的